

最新点校全译本



永恒的人生经典

了解曾国藩个人智慧最纯粹的一部著作

曾国藩家书

全 编

清·曾国藩 著



以天下为己任者之必读书
克己修身勤政者之必读书

第二卷

了解曾国藩个人智慧最纯粹的一部著作

曾国藩家书

清·曾国藩 著



以天下为己任者之必读书
克己修身勤政者之必读书

第二卷

中国华侨出版社

图书在版编目(CIP)数据

曾国藩家书全编/(清)曾国藩 著. - 北京:中国华侨出版社,2000.10

ISBN 7-80120-449-2

I. 曾… II. 曾… III. 曾国藩 - 书信集 IV. Z429.52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 49784 号

●曾国藩家书全编

著 者/ 曾国藩

责任编辑/ 杨 郁

装帧设计/ 北京维斯图文设计公司

经 销/ 新华书店

印 刷/ 华北石油廊坊华星印刷厂印刷

开 本/ 850×1168 毫米 1/32 印张/78 字数 1950 千字

版 次/ 2000 年 10 月第 1 版 2000 年 10 月第 1 次印刷

印 数/ 3000 套

中国华侨出版社 北京市安定路 20 号 100029

ISBN 7-80120-449-2/K·94

定价:(全四册)88.00 元

相如、东方朔、司马迁、杨雄、刘向、匡衡、谷永等人的传记都全文抄录；即使不以文章著称的，如贾山、邹阳等四个人的传记、严助、朱买臣等九个人的传记，赵充国屯田的奏疏，都因为喜欢文章的原因，全部载入长篇。像贾生的文章，既著录本传，又记入《陈涉传》、《食货志》等篇；子云的文章，既著录本传，又记入《匈奴传》、《王贡传》等篇。顶极的像《充国赞》《酒箴》，也都抄录在各本传记中。大概班孟坚对于典雅瑰伟的文章，是没有一个字不抄录的。你把十二帝纪读完后，暂时先读列传。凡是被昭明太子和姚姬传所选用的书，就细心读，即使是没被这两家所选用的，也另外作好标记。如果从小学、古文两种学问里略微得到途径，那对读《汉书》的门道就获得过半了。

世家子弟最容易犯奢、傲两个字的毛病，并不是锦衣玉食才算是奢侈，只要皮袍呢褂多得俯拾即是、车马仆人习以为常，这样就一天天接近奢侈了。见到乡下人就嗤笑他们朴陋；见到雇工就颐指气使，不可一世，这样就一天天习惯于傲了。《尚书》称：“世禄之家，鲜克有礼”。《左传》称：“骄奢淫逸，宠禄过也。”京城子弟变坏，无一不是由于骄、奢二字引起的，你和各位兄弟们要引以为戒。谨记我的嘱咐。

咸丰六年十一月初七日与九弟国荃书

公元 1856 年 12 月 4 日

214

【提示】曾国藩告诉沅甫（曾国荃）吉安军饷充裕，已攻下袁州，就要攻打临江；沅甫与夏、黄到吉安时应相机行事。

沅甫九弟左右：

初六日俊四等至，接廿八夜来城，具悉廿五日业经拔营。军容整肃，至以为慰。

吉安殷富，甲于江西，又得诸绅倾城输助，军饷自可充裕。周梧冈一军同行，如有银钱，宜分多润寡，无令己肥而人独瘠。梧冈暗于大局，不能受风浪，若扎营放哨、巡更发探、开杖分枝，究系宿将，不可多得。主事匡汝谐在吉安招勇起团，冀图袭攻郡城。闻湖南援吉之师，将别出一支，起而相应。若与弟军会合，宜善待之。

袁州既克，刘、萧等军当可进攻临江，六弟与普、刘在瑞声威亦可日振。弟与夏、黄诸兄到吉安时，或宜速行抽动，或宜久顿不移，亦当相机办理。若周军与桂、茶诸军足以自立，弟率湘人雕剿来江，兄弟年内相见，则余之所欣慰者也。军事变幻无常，每当危疑震撼之际，愈当澄心定虑，不可发之太骤。至要至嘱。

【译文】

沅甫九弟左右：

初六俊四等到。接二十八日夜来信，详知二十五日已经拔营出发，军容严阵肃穆，很为之欣慰。

吉安的殷实富饶，在江西省名列第一，又得到诸位绅士精诚相助，军饷自然可以很充裕。周梧冈一军与弟同行，如有银钱，应多分给他们一些，帮助困难的部队，不要使自己肥厚而他人独瘦。梧冈不明大局，经受不住风浪，至于象扎营放哨、巡更派遣探子、打仗分兵，他究竟还是一个宿将，不可多得。主事匡汝谐在吉安招募兵勇，兴办团练，计划攻袭郡城。听说湖南援救吉安的军队将分兵一支，起来与之呼应。如与弟弟军会合，应该好好对待他们。

袁州既已攻克，刘、萧两军应当可以进攻临江，六弟与普、刘在瑞州的声威也可一天天地振作起来。弟弟与夏、黄几位兄弟到吉安时，或者应迅速抽兵行动，或者应长久驻扎不移动，也应

相機行事。如果周軍和桂、茶兒支軍隊足以自立、獨擋一面，那麼弟弟率領湖南人來江西助剿，兄弟二人年內相見，則是我所欣慰的事。軍事變幻無常，每當危急困難之際，越應當集中精力冷靜思考，不可輕率從事。至要至囑。

咸豐六年十一月初七日與四弟國潢書

公元 1856 年 12 月 4 日

215

【提示】曾國藩勸澄侯（曾國潢）不宜常出門，女子婚姻應擇取耕讀之家，捐官事宜已經准奏，轎夫之事也已辦妥，軍中事務亦有轉機。

澄侯四弟左右：

初六日俊四等來營，奉到父大人諭帖並各信件，得悉一切。

弟在各鄉看團閱操，日內計已歸家。家中無人，田園荒蕪，堂上定省多闕，弟以後總不宜常常出門。至囑至囑。

羅家姻事，暫可緩議。近世人家，一入宦途，即習於驕奢，吾深以為戒。三女許字，意欲擇一儉朴耕讀之家，不必定富室名門也。

楊子春之弟四人捐官者，吾於二月十一日具奏，聞部中已議准，部照概交南撫。子春曾有函寄雪芹，似已領到執照者，請查明再行布聞。

長夫在大營，不善抬轎。余每月出門，不過五六次，每出則搖擺戰栗，不合腳步。茲僅留劉一、胡二、盛四及新到之俊四、聲六在此，余俱遣之歸籍。以後即雇江西本地轎夫，家中不必添派人來也。

此間軍務，建昌府之閩兵昨又敗挫，而袁州克復，大局已轉，盡可放心。十月內，餉項亦略寬裕矣。

【译文】

澄侯四弟左右：

六日俊四等来到营中，接到父亲大人的谕帖和各封信件，得以知道一切。

弟在各乡观看团兵阅操，目前估计已回家了。家中无人，田园荒芜，平时省视堂上多有缺乏，弟以后总不要常常出门。至嘱至嘱。

罗家婚事，可以暂时缓议。近代人家，一入仕途就习惯于骄奢，我深深以此为戒。三女儿出嫁，想选一俭朴耕读的人家，不一定是富家豪门。杨子春的弟弟有四个捐官，我在二月二十一上奏，听说部中已批准，吏部照例一概交给南抚台。子春曾有信寄给雪芹，好像已领到执照，请查明后再发布消息。

长夫在大营，不善于抬轿，我每月出门不过五、六次，每次出去都是摇摇摆摆、颤颤惊惊，不合脚步。现在只留刘一、胡二、盛四以及新到的俊四、声六在这里，其余都遣回家乡。以后就雇用江西本地轿夫，家中不用添派人来这里。

这里的军情是，建昌府的福建兵又失败，但袁州已克复，大局已经扭转，尽可放心。十月里军饷也略为宽裕了。

216

咸丰六年十一月十四日与九弟国荃书

公元 1856 年 12 月 11 日

【提示】请沅甫（曾国荃）扶植马占魁，告知驻扎吉安事宜，表示自己将赴吉犒师。

沅甫九弟左右：

昨信寄去实收二百张，想即收到。军行何日抵吉？至以为念。此间有游击马占魁，曾任龙泉营都司，兹回吉安府寻其眷

属。其人朴诚可悯，又新有足疾，贫不能自存，弟可优视而扶植之。

吉安膏腴之区，即不遽克复，若扎一老营，除供给本军外，尚可兼解银以润省城。此间众论以为弟军到吉安，宜驻扎不动，不宜遽作抽掣他往之计，恐失民心而涸利源也。望弟熟思而审度之。扎营不可离城太近，宁先远而渐移向近，不可先近而后退向远。至嘱至嘱。

如弟果驻扎吉安，余可赴吉犒师一次，与弟会合，且与黄、夏、周一叙也。

【译文】

沅甫九弟左右：

昨天寄信去实收两百张，想来已收到。军队哪一天到达吉安，很是挂念。这里有位游击叫马占魁，曾经担任过龙泉营都司，现在回到吉安府寻找他的家属。这个人朴实诚恳，实在可怜，最近又得了脚上的疾病，贫穷到不能自理，弟可得好好地看待他帮助他。

吉安是富饶的地方，就算不能立即克复，如果驻扎一座老营，除了供应本军外，还能再解送银两供给省城。这里的许多人认为弟的军队到了吉安，最好驻扎不动，不适合马上作抽调其他地方的决定，怕失去民心从而断绝了利源。希望弟思考成熟然后审时度势。驻扎部队不能离城太近，宁可先远点然后向近处转移；决不先距离太近再后撤退，切记切记！如果弟真的驻扎在吉安，我可以奔赴吉安一次，去犒赏部队，与弟会合，并和黄、夏、周一叙。

217

咸丰六年十一月廿九日与四弟国潢书

公元 1856 年 12 月 26 日

【提示】感谢六弟（曾国华）、九弟（曾国荃）的帮助，提到李次青、彭雪琴的近况以及亲写奏折之累，讲到自己不敢妄取军银以补家用，劝诸弟不可代办自己子女的婚嫁等事。

澄侯四弟左右：

二十八日，由瑞州营递到父大人手谕并弟与泽儿等信，具悉一切。

六弟在瑞州，办理一应事宜尚属妥善，识见本好，气质近亦和平。九弟治军严明，名望极振。吾得两弟为帮手，大局或有转机。次青在贵溪尚平安，惟久缺口粮，又败挫之后，至今尚未克整顿完好。雪琴在吴城名声尚好，惟水浅不宜舟战，时时可虑。余身体平安，癘疾虽发，较之往在京师则已大减。幕府乏好帮手，凡奏折、书信、批禀均须亲手为之，以是未免有延搁耳。余性喜读书，每日仍看数十页，亦不免抛荒军务，然非此则更无以自怡也。

纪泽看《汉书》，须以勤敏行之。每日至少亦须看二十页，不必惑于在精不在多之说。今日半页，明日数页，又明日耽搁间断，或数年而不能毕一部。如煮饭然，歇火则冷，小火则不熟，须用大柴大火，乃易成也。甲五经书已读毕否？须速点速读，不必一一求熟，恐因求熟之一字，而终身未能读完经书。吾乡子弟，未读完经书者甚多，此后当力戒之。诸外甥如未读完经书，当速补之。至嘱至嘱。

再，余往年在京曾寄银回家，每年或百金，或二百金不等。一以奉堂上之甘旨，一以济族戚之穷乏。自行军以来，仅甲寅冬寄五百十金。今年三月，澄弟在省城李家兑用二百金，此际实不

能再寄。盖凡带勇之人，皆不免稍肥私橐。余不能禁人之不苟取，但求我身不苟取。以此风示僚属，即以此仰答圣主。今年江西艰困异常，省中官员有穷窘而不能自存者，即抚藩各衙门亦不能寄银贍家，余何敢妄取丝毫？兹寄银三十两，以二十两奉父亲大人甘旨之需，以十两奉叔父大人含饴之佐。此外家用及亲族常例，概不能寄。

澄弟与我自湘潭一别之后，已若漠然不复相关，而前年买衡阳之田，今年兑李家之银，余皆不以为然。以后〔余之儿女婚嫁等事，弟〕尽可不必代管，千万千万！〔国藩再叩，廿九日。再候近好。〕

【译文】

澄侯四弟左右：

二十八日由瑞州营送来父亲大人手谕及弟与泽儿等信，详悉一切。

六弟在瑞州，办理一应事务还算妥善，他的见识本来就很好，气质近来也平和。九弟治军严明，名望极振。我得到两弟做帮手，大局或有转机。次青在贵溪还平安，只是长久缺口粮，又败挫之后，至今还未能整顿完好。雪琴在吴城名声还好，只是水浅，不适宜行舟战，时时感到忧虑。

我身体平安。癖病虽然发作，但较之往年在京师时则已大大减退。幕府内缺乏好帮手，凡奏折、书信、批禀都必须亲自动手，所以未免有所延搁。我生性喜好读书，每天仍看几十页，虽然也不免抛荒军务，但非如此则更加没有办法让自己高兴一下了。

纪泽看《汉书》必须按勤、敏去做。每天至少也需要看二十页，不必被在精不在少的说法迷惑。今天读半页，明天读几页，又明天耽搁间断，或有数年不能看完一部书的。如同煮饭一样，歇火就冷，小火就不熟。必须用大柴大火，才容易煮熟。甲五经

书已经读完了吗？必须快点快读，不必一一求熟，恐怕因为追求这一个熟字，而终生未能读完经书。我乡子弟未读完经书的人很多，以后应当力戒如此。诸位外甥如未读完经书，应当赶快补上。至嘱至嘱。

再者，我往年在京曾寄银两回家，每年或者百两，或者二百两不等。一是购置侍奉父亲大人的饮食，一是用来接济宗族亲戚的穷乏。自从军以来，只在甲寅冬天寄过一百五十两。今年二月，澄弟在省城李家兑用了二百两银子。现在我这里实在不能再寄。凡是带领兵勇的人，都不免稍稍填肥私囊。我不能禁止别人不白拿，只求我自己不白拿。我以这种作法示范于僚属，也以这种作法报答圣主。今年江西艰难困苦异乎寻常，省里官员有穷困窘乏到不能自存的，即使是抚藩各衙门也不能寄银两赡养家眷，我怎敢乱取一丝一毫？现寄回银子三十两，用二十两作奉养父亲大人美味之需，用十两作奉养叔父大人美味之助。此外家用以及接济亲戚族人的常例钱一概不能寄了。

澄弟和我湘潭一别之后，已如漠然不再互相关心一样，而前年置买衡阳的田产，今年到李家兑用银两，我都觉得不该这样做。以后我的儿女婚嫁等事，弟尽可不必代我管理。千万千万！再候近好。

218

咸丰六年十二月廿七日与九弟国荃书

公元 1857 年 1 月 22 日

【提示】讲到难御敌兵的原因，梧冈大事不能作主，曾国荃应自做主张，并商量请父亲来袁州团聚事。

沅甫九弟左右：

廿三日在九江接弟初八日一缄，廿六日在隘口途次又接弟十

三日一緘，具悉一切。

改民船為戰船，是賊匪向來慣技。自前年水師舢板出，遂遠勝賊改之船。弟營若距水次太遠，似不必兼習炮船，恐用之不熟，或反資敵也。

十一日擊太和援賊，尚為得手。與此賊戰，有兩難御者：一則以多人張虛聲，紅衣黃旗漫山彌谷，動輒二萬三四萬不等，季洪岳州之敗，梧岡樟樹之挫，皆為人多所震眩也；一則以久戰伺暇隙，我進則彼退，我退則彼又進，頑鈍詭詐，揉來揉去，若生手遇之，或有破綻可伺，則彼必乘隙而入，次青在撫州諸戰是也。二者皆難於拒御。所幸多則不悍，悍則不多。蓋賊多則中有裹脅之人，彼亦有生手，彼亦有破綻，吾轉得乘隙而入矣。

告示及實收，新歲再當續寄。季高信甚明晰，以後得渠信，弟即遵而行之，自鮮疏失。

余於十九日抵九江，廿五六自九江回吳城，廿八九可抵省城。迪庵之陸師更勝於甲寅塔、羅合軍之時，厚庵水軍亦超出昔年遠甚，而皆能不矜不伐，可敬愛也。袁州往返千余里，吾即不請父大人遠出。若江西軍事得手，明年或可奏明歸覲乎？余不一一。順賀歲禧。〔兄國藩手草，廿七日。〕

再，梧岡於軍中小事尚能辦理妥叶，遇有大事則無識無胆。設有探報稱東路有賊數千，西路來賊數千，南北兩路各數萬，風聲鶴唳，大波特起，則梧岡搖惑無主，必須吾弟作主也。到吉安後，專為自守之計，不為攻城之計，打數大仗後，則軍心、民心大定，此軍乃可特立也。

弟若久駐吉安，余於正月初旬即至吉安犒師，並擬請父親大人來袁州一行。父子相離四年，或得借此一見，則弟軍在吉安不遽掣動，亦一好事也。于公則吉安有一枝勁旅，籌餉較易；于私則兄或借此以謁父親。不知弟意以為然否？如以為然，則請在彼深溝高壘，為堅不可拔之計；先為不可勝，然後伺間抵隙，以待

敌之可胜。无好小利，无求速效。至要至嘱。再问近好。涤生手具。

【译文】

沅甫九弟左右：

二十三日在九江接弟初八一信，二十六日在隘口途中又接弟十三日一信，详知一切。

改民船作战船，是贼匪向来惯用的伎俩。自从前年我水师舢板出现，便远远胜过贼匪改造的船。弟营盘如离水边太远，似乎不必兼学放炮驾船，恐怕用来不熟，或者反被敌用。

十一日攻击太和来援的贼匪，还算得手。与这种贼匪作战有两种难以抵御的战法：一是以很多人虚张声势，红衣黄旗，漫山遍谷，却动不动就是二万三四万不等出现，季洪在岳州的失利，梧冈在樟树的失利，都是因为被贼军人多所震慑住了；一是以持久战窥伺我军破绽，我进他就退，我退他又进，顽钝诡诈，揉来揉去，如新手遇上他们，或有破绽可乘，那他们必定乘隙而入，次青在抚州的几次战役都是如此。二者都难以抵御。可幸的是多并不悍勇，悍勇并不在多。贼多但其中有被裹胁来的人。也有新手，他们也有破绽，我反过来也能乘隙而入。

告示和实收，新年后当续寄。季高的信非常清晰明了，以后得到他的信，弟就遵从去办，自会减少疏失。

我于十九日抵达九江，二十五六日自九江回吴城，二十八九日可抵达省城。迪庵的陆军更强于甲寅塔、罗合军的时候，厚庵的水军也远远超出往年。如江西军事得手，明年或者就能奏明圣上归朝觐见。余不一一，顺贺岁禧。

再有，梧冈对军中的小事还能办理妥当，遇有大事就没有胆量也没有见识。假如有探报说东路有贼数千，西路来贼数千，南北两路各有数万贼，风声鹤唳，大波突起，那梧冈就动摇迷惑，

六神无主了，这时我弟必须作主。到吉安后，专作自我守御之计，不作攻城之计，打过几个大仗后就会军心民心大定，这支军队才能挺立起来。

弟如久驻吉安，我在正月初旬就至吉安犒劳军队，并准备请父亲大人来袁州一行。父子离别四年，或能借此机会见一面，那么弟军在吉安不要马上出动，也是一件好事。于公来讲则吉安有一支劲旅，筹办饷银较为容易，于私则为兄可借此机会谒见父亲。不知弟心中以为对否？如认为对，就请在那里深沟高垒，作坚不可摧的计议。先造成不可战胜之势，然后窥伺间隙，等待敌人可被战胜的时机。不要贪小利，不要求速效。至要至嘱。再问近好。

咸丰七年正月十五日与九弟国荃书

公元 1857 年 2 月 9 日

219

【提示】向沅甫（曾国荃）讲到破敌之计，又讲到钱漕一事，告诉沅甫自己先赴瑞州，再去吉安。

沅甫九弟左右：

元旦接去腊二十五日来函，初九日又接除夕一函，均已阅悉。“待贼远出，庶可邀截”一节，“痛加剿洗”及“但求固守营垒，以俟各军之至”等语，均系吾弟近日阅历有得之言，吾亦于稟中批示矣。

水师办成，先烧江中贼船，自是绝接济之一法。第恐哨勇未能老练，或以利器资敌，慎之慎之！

钱漕一禀，批语宜干净斩截。此事究应由地方官以全力支持，乃为切实。不然，恐吾批愈结实，而人愈疑贰。此等处颇费斟酌，望吾南公一志径行，不恤其他。

余拟日内赴瑞州军营。吉安之行，必须至瑞后乃能定义。
〔余不具，即问近好。〕

【译文】

沅甫九弟左右：

元旦接到去年腊月二十五日你写的来信，九日又接除夕写的一封信，都已经拜读。“等到贼匪远出，或许可以截获”一部分，“痛加剿灭”，以及“但求得营垒固守，以等待各军到来”等语句，都是我弟近来阅历的经验之言，我已经在报告中批示了。

水军办成后，先烧掉江中的贼船，自然是切断贼匪接济的一个办法。但担心哨兵不够老练，或者反而把利器给了敌人，慎之慎之！

关于钱漕的报告，批语是要干净斩截。这件事到底还是要得到地方官的全力支持，才切实可行。不然，可能我的批语越实在，而人家越生疑惑。这些地方颇费心思，希望吾南公一心直行，不管其他。

我准备在近日赴瑞州军营。吉安之行，必须在瑞州之行后才能决定。余不具，即问近好。

220

咸丰七年正月十八日与四弟国潢书

公元 1857 年 2 月 12 日

【提示】谈到女儿婚嫁事宜，说起归省、犒师、皇帝赏赐之事，并告诉儿子纪泽应读的书目。

澄侯四弟左右：

十五日安七等来，接父亲大人手谕，及弟与纪泽儿各信，具悉一切。弟之子配王梅谷之女，龙神订庚，贺贺。尧阶、芝生、

荫亭、梅谷，凡为吾家之先生者，即为吾弟之亲家。古人言亲师取友，吾弟可谓善于亲师矣。

余去年有一信，言第三女许罗山之次子，敬请父大人主其事。顷接回信，知家中已有信与罗宅矣。惟余去冬至九江晤李迪庵，知罗山生前曾与订姻，以李女配罗子，业已当面说定。虽未过庚书，而迪庵此时断不肯食言。余闻迪庵之言，比即详述一切，因订定罗子决配李女，而余为之媒。余之第三女即另行择婿，望弟详禀父大人，可将此事中辍。纵已过女庚，亦可取还。缘罗子系恩赐举人，恐人疑为佳婿而争之也。至要至要。

余于腊月廿八日自九江回省。正月十二日接到内赏福字、荷包及食物等件。十七日自省城起行，十八日至奉新县。因吴竹庄于正月初五日克复此城，特来犒师也。二十日可至瑞州会晤六弟。

兹专人送福字、荷包、食物至家，祈查收，敬谨尊藏。又寄回《日知录》一册二十四本，与儿子纪泽阅看。纪泽前有信，言家中无段氏《说文》。余记家有《皇清经解》，其中即有段《说文》一种，尽可取阅。又有《经传释辞》一种，亦小学之要也。纪泽若至省城，不宜久驻。过石潭时，不宜至罗家去。余不一一。〔惟心照。咸丰七年正月十八日，兄国藩草。〕

【译文】

澄侯四弟左右：

十五日安七等人来到，接到父亲大人的亲笔信以及弟和纪泽儿的各封信件，一切已经知道。弟的儿子配王梅谷的女儿，龙神订婚，祝贺。尧阶、芝生、荫亭、梅谷，凡是我家的教师，就是我弟的亲家。古人说“亲师取友”，我弟可是善于亲近师长了。

我去年有一封信，说把我第三个女儿许配给罗山的次子，敬请父亲大人主持此事。不久接到回信，知道家中已给罗家去了

信。只是去年冬天，我到九江会晤李迪庵，知道罗山生前曾与他订婚，把李的女儿许配给罗的儿子，而且已当面说定。虽然没有互换生庚，但是迪庵这个时候绝不会自食其言。我听了迪庵的话，马上就详细述说了一切，因而决定罗子必配李女，而我作他们的媒人。我的第三女就另外选择女婿，希望弟详细禀告父亲大人，可把这件事中止。即使已过生庚，也可取回来。因为罗子是恩赐的举人，恐怕他人疑心我为得佳婿而与人争夺。这点至关重要。

我在腊月二十八日从九江回到省城。正月十二日接到宫内赏赐的福字、荷包以及食物等物品。十七日从省城起程，十八日到奉新县。因为吴竹庄在正月五日克复这座城池，特地前来犒赏军队。二十日能够到达瑞州会晤六弟。

现在派专人送福字、荷包、食物到家，希望查收，并谨慎珍藏。又寄回《日知录》一册二十四本给儿子纪泽阅看。纪泽前有信说家中没有段氏的《说文》。我记得家中有《皇清经解》，其中就有段氏《说文》一种，尽可取来阅读。又有《经传释词》一种，也是小学类的要籍。纪泽如果到省城，不要久住。过石潭时，不要到罗家去。余不一一，惟心照。

221

咸丰七年正月廿二日与九弟国荃书

公元 1857 年 2 月 16 日

【提示】包围瑞州，不宜太近迫。

沅甫九弟左右：

十八日乌山途次接弟十一日所发一缄，具悉一切。

兄于十七日卯刻出省，十八日至奉新，绅耆款留二日。廿一日率吴竹庄之彪营等四千人同来瑞州，拟于东北隅扎一大营，则